

Alessandra Spreafico

Francesca Drogo

Simone Pastore

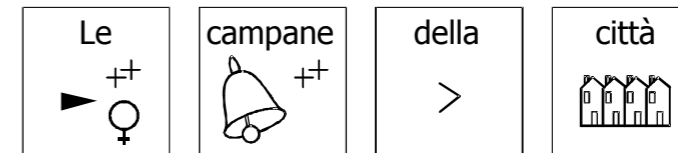


Le
▶ ♀ ++

campane
🔔 ++

della
>

città
🏠



Il libro che avete tra le mani è un **inbook**: un libro tradotto **in** simboli, da leggere **insieme**, un **input** per l'**interazione**, per l'**inclusione**, per l'**integrazione**.

Il simbolo è composto da un'immagine grafica accompagnata dalla parola alfabetica corrispondente: entrambe sono racchiuse da un riquadro che visivamente le tiene insieme e le evidenzia.

Ascoltando e osservando il simbolo, il lettore può comprendere più facilmente il testo, soprattutto se i simboli vengono indicati uno ad uno, facendo attenzione a non coprire con il dito né l'immagine né la parola.

Il testo, scritto e pensato per i bambini della scuola primaria, nasce con lo scopo di fare conoscere un pezzo molto triste della storia della nostra città ai più piccoli: la strage di Piazza Loggia del 28 maggio 1974.

Un racconto semplice, quotidiano, ma dalla forte carica emotiva.

Con un messaggio importante: **non dimenticare**.

Le immagini esprimono le emozioni dei suoi protagonisti, nella loro essenzialità.

Infine, la scelta di un testo con la CAA è stato fortemente voluto perché, i concetti di pace, tolleranza, non violenza, possano arrivare a più persone possibili.

Testo: Alessandra Spreafico

Traduzione in simboli: Francesca Drogo
secondo il modello definito dal Centro studi
inbook

csinboo.eu. 2020

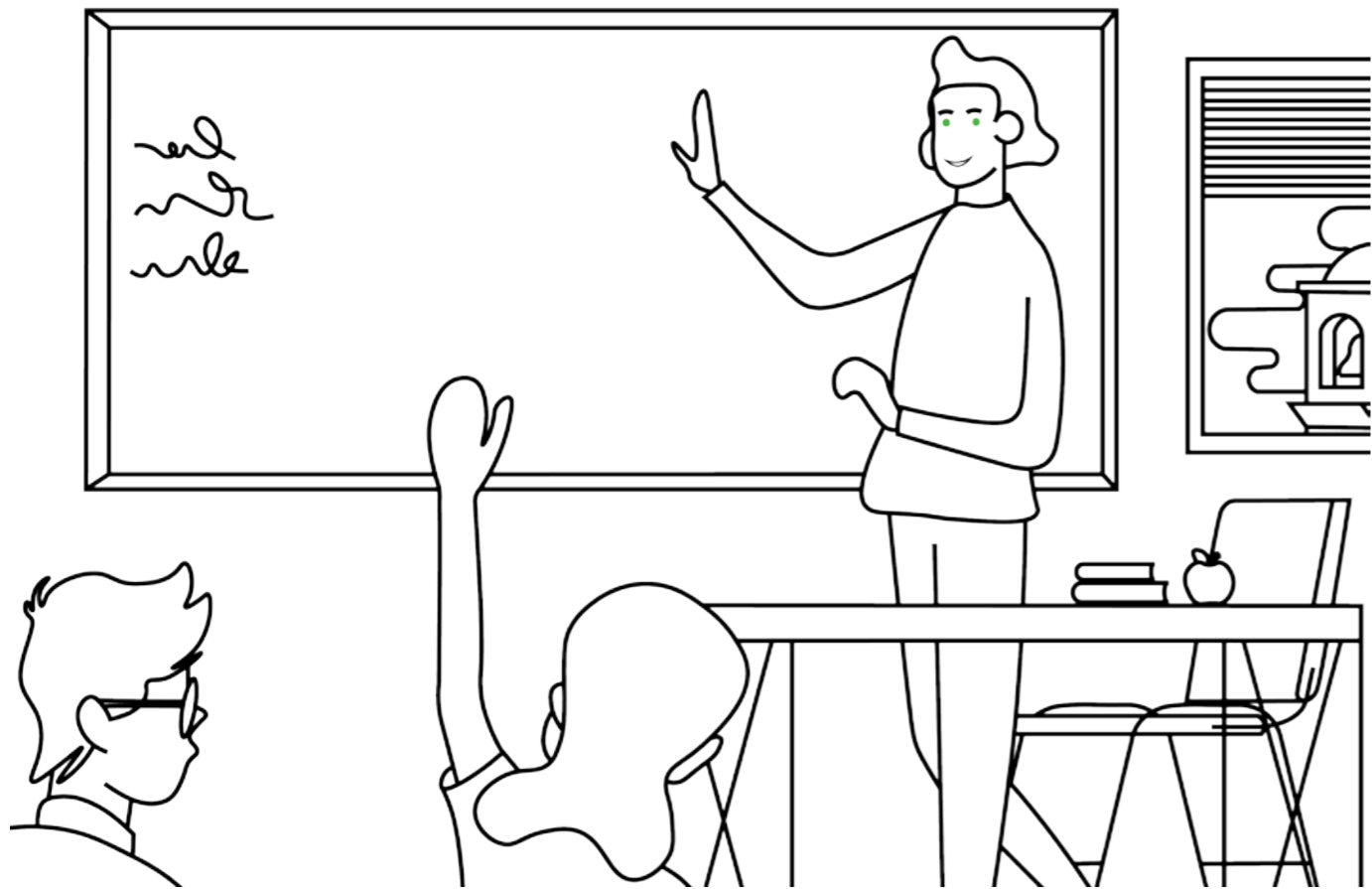
Supervisione: Antonio Bianchi

Illustrazioni: Simone Pastore

Stampa a cura delle Acli provinciali di Brescia

Testo non a scopo di lucro

Simboli Widgit Literacy symbols (WLS)
Widgit Symbols © Widgit software 2002-2020
www.widgit.com - www.auxilia.it



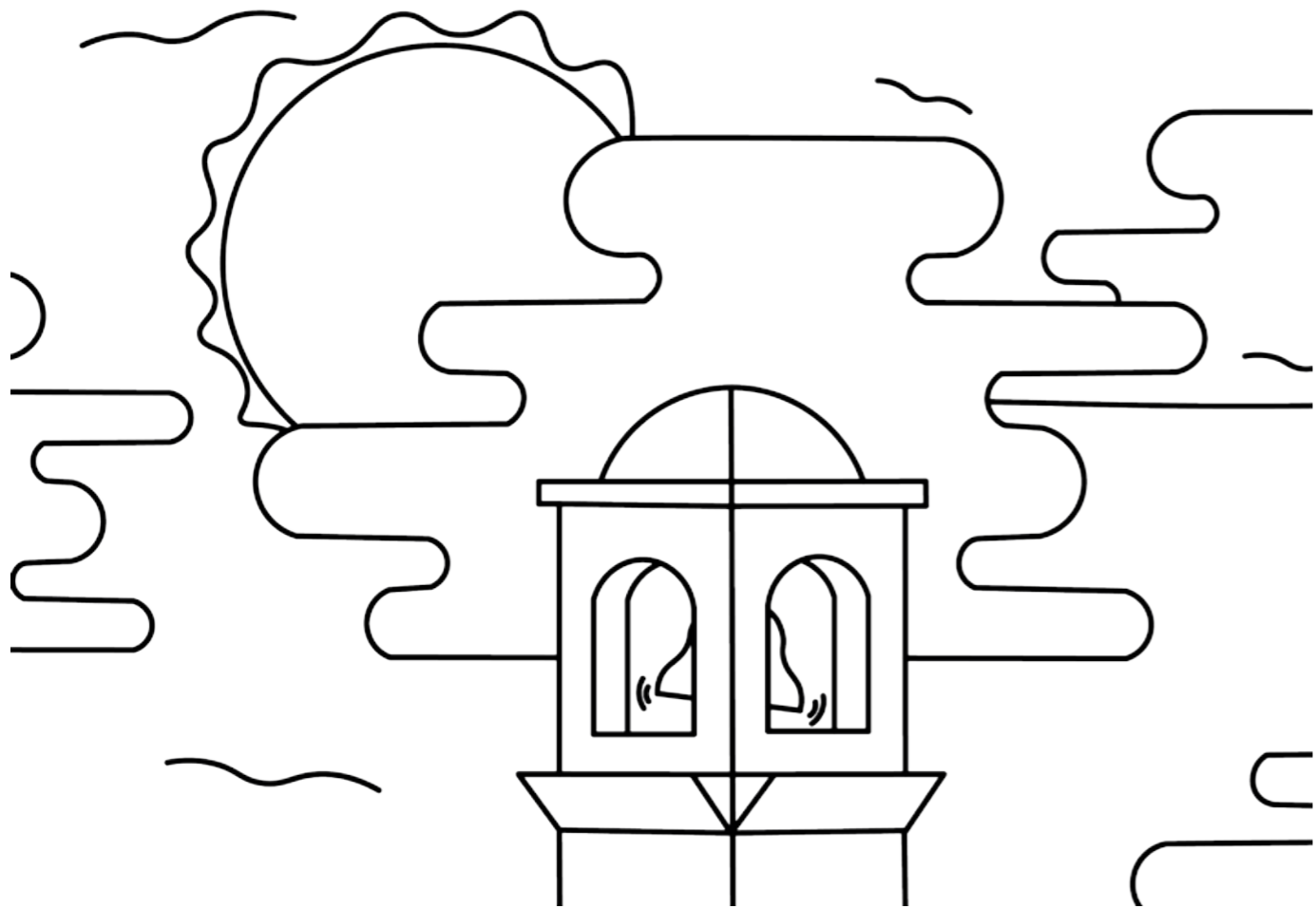
Brescia , 28 maggio 2020





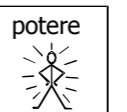

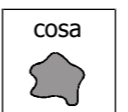


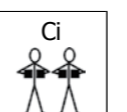

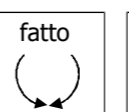

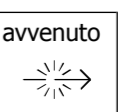
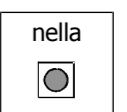
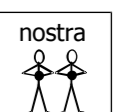
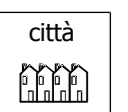
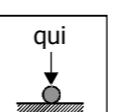
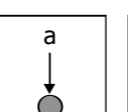



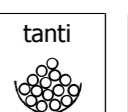
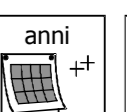
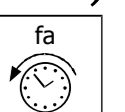
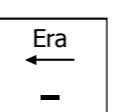
" Maestra , perché suonano le campane a quest' ora ? "


Suonano per RICORDARE .

Il suono delle campane è vita e un tutt'uno

con la storia della comunità e dei suoi abitanti .



Le ⁺♀ ,
 campane ⁺ ,
 richiamano  ,
 ricordano  ,
 avvisano  .
 ed ⁺ ,
 hanno  ,
 anche ⁺⁺ ,
 il ⁺♂ ,
 potere  ,
 di [>] ,
 evocare  .
 " E ⁺ ,
 cosa  ,
 devono  ,
 ricordarci  ? " .
 Ci  ,
 ricordano  ,
 un ⁻♂ ,
 fatto  ,
 molto [!] ,
 doloroso  ,
 avvenuto  ,
 nella  ,
 nostra  ,
 città  ,
 qui  ,
 a  ,
 Brescia  ,
 il ⁺♂ ,
 28  ,
 maggio  ,
 di [>] ,
 tanti  ,
 anni ⁺  ,
 fa  .
 Era ⁻  ,
 il ⁺♂ ,
 1974 .

In  è scoppiata una bomba

durante una manifestazione antifascista,

una manifestazione che voleva dire "no" al fascismo

e portare avanti, invece concetti di rispetto,

tolleranza e uguaglianza.

"Una bomba?"



Sì, una bomba che è scoppiata proprio alle 10:12

ecco perché le campane oggi stanno suonando a quell'ora.

"È morto qualcuno?"

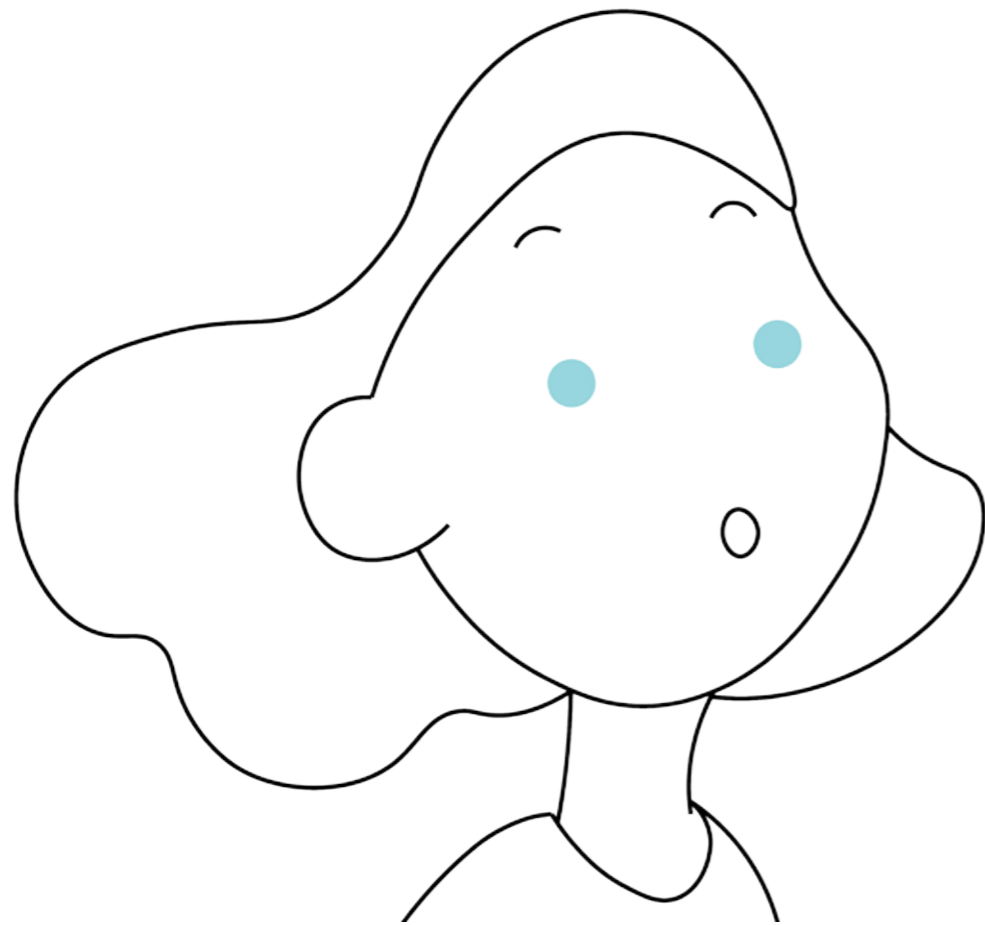
Purtroppo sì, sono morte ben 8 persone

e 102 sono rimaste ferite.

"Ma chi ha messo quella bomba?"



Sono stati degli individui che hanno agito
 per colpire persone indifese, che partecipavano ad una manifestazione
 per esprimere la loro voglia di tolleranza,
 rispetto per l'altro,
 di lottare contro l'odio.
 " E le persone che sono morte? "



Erano uomini e donne , mogli , mariti , mamme e papà .

Molti di loro , erano insegnanti , proprio come me .

" persone hai detto ? "

Ecco perché le campane fanno rintocchi .

per evocare il ricordo di ciascuna delle vittime .

Si chiamavano Giulietta , Livia , Clementina , Alberto , Euplo , Luigi ,

Bartolomeo e Vittorio .



" Maestra , ma io cosa devo fare ? "

Nulla , semplicemente ricordare , perché non succeda più .

Portare nel tuo cuore , proprio come ci suggerisce il verbo

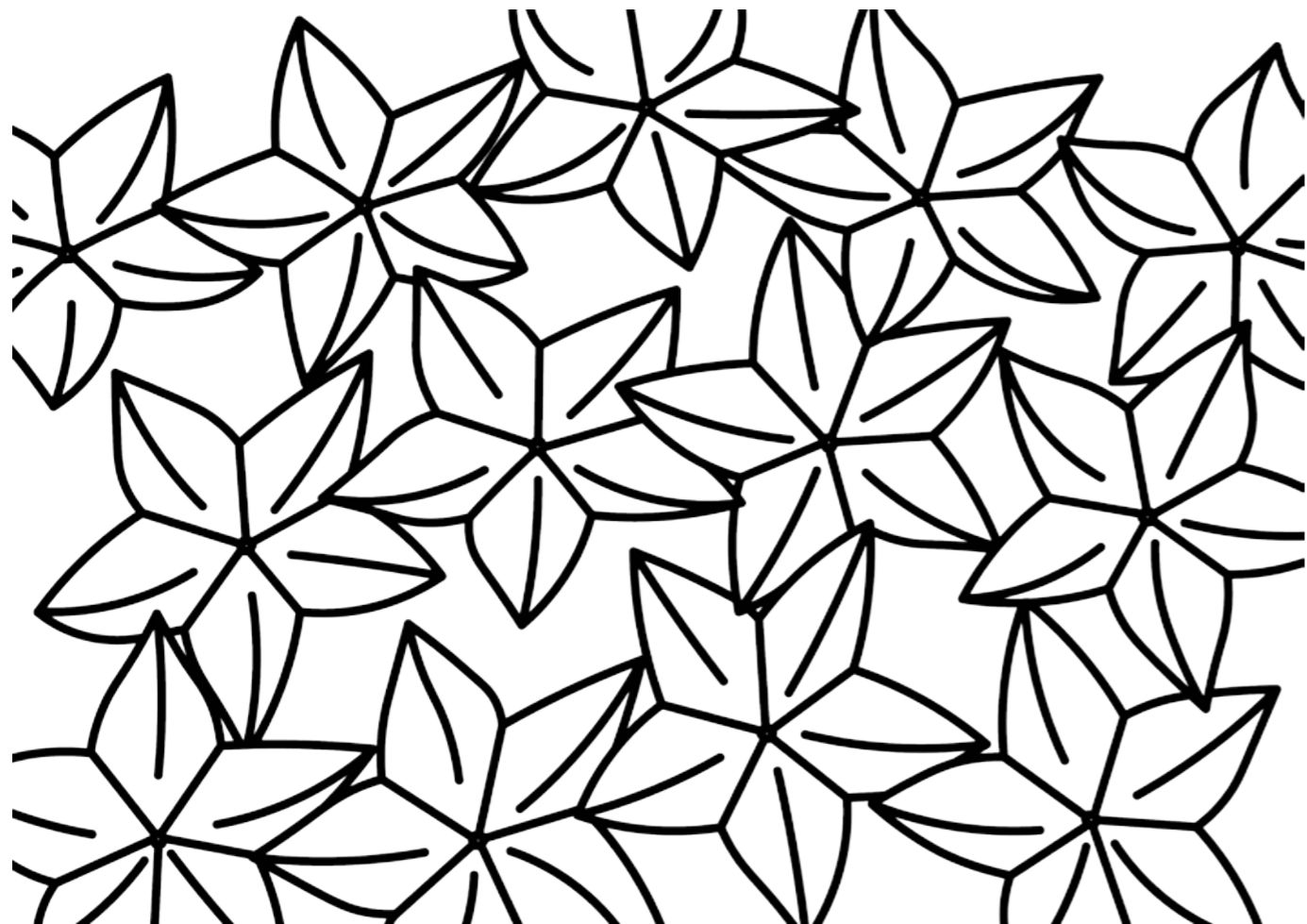
" ricordare " che deriva dalla parola latina " cor cordis " ,

che significa proprio cuore , perché è lì che gli antichi Romani

pensavano fosse collocata la memoria .

RICORDARE:
 Dalla parola latina
 "cor cordis"
 che significa
 cuore.
 I romani
 pensavano che nel
 cuore si collocasse
 la memoria.

Cercare di capire quanto dolore e quanto male
 possa dare l'odio, l'intolleranza la prevaricazione.
 Agire sempre nel rispetto degli altri.
 Ricordare Giulietta, Livia, Clementina, Alberto, Euplo, Luigi,
 Bartolomeo e Vittorio, non deve rattristarci,
 ma deve spronarci a fare sempre del nostro meglio.



perché
!'
odio
non
vinca
sull'
amore

" Solo questo "

Iniziamo con questo .

Vieni adesso , le campane hanno finito di suonare ,

prepariamo qualche fiore di carta ,

così nel pomeriggio possiamo portarlo in Piazza Loggia .

Questo libro è un
inbook



È un libro tradotto in simboli che nasce con lo scopo di facilitare la possibilità di ascolto della lettura ad alta voce di libri illustrati per bambini e ragazzi.

Il modello inbook è curato dal Centro Studi Inbook csinbook.eu, che ne è garante della coerenza e dello sviluppo.

È caratterizzato da :

- Fedeltà al ritmo narrativo e al dialogo fra testo e immagini del libro originale
- Sistema simbolico dotato di regole di composizione che include la scrittura in simboli dell'intera frase (compresi articoli, pronomi, congiunzioni...)
- Rappresentazione multimodale: ciascun simbolo è composto da un elemento grafico e da un elemento alfabetico in stampato minuscolo, posto nella parte superiore. Entrambi sono inseriti in un riquadro che dà visivamente unità ai due elementi
- Simboli in bianco e nero, come consuetudine nei testi
- Utilizzo del modeling per la lettura: durante la lettura i simboli vengono indicati uno ad uno, facendo attenzione a non coprire con il dito né l'immagine né la parola, e mantenendo velocità e ritmo della narrazione. In questo modo si aggiunge all'ascolto la presenza del simbolo associato alla parola letta e chi ascolta può seguire più facilmente il testo. Puoi trovare esempi video di lettura con il modeling nel sito del Centro Studi Inbook

Come una lingua, il modello è dinamico. Le sue evoluzioni avvengono attraverso un continuo confronto nell'ambito del Centro stesso, con riferimento alle evidenze scientifiche in letteratura, alle ricerche sul campo e alle trasformazioni delle conoscenze in ambito linguistico-comunicativo, percettivo visivo, grafico, tecnologico e alla condivisione con i contesti che utilizzano gli inbook.



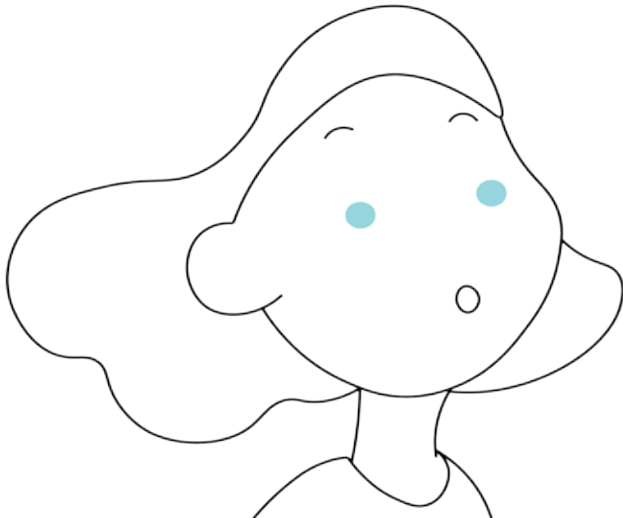
La produzione di ciascun inbook avviene dentro un processo molto curato dal punto di vista del rispetto del testo, anche nel caso di una sua necessaria riduzione, delle illustrazioni, della traduzione in simboli secondo il modello inbook, con un confronto continuo all'interno del Centro studi inbook. Per la confezione e la messa a disposizione del pubblico si sceglie intenzionalmente una veste chiaramente distinguibile dalle produzioni editoriali, proprio per sottolineare l'intento collaborativo e non sostitutivo che l'azione della Rete biblioteche inbook e delle singole biblioteche aderenti vuole avere.

Puoi trovare altri inbook nella Rete biblioteche inbook o in libreria.

Il catalogo nazionale degli inbook disponibili nella Rete biblioteche inbook e di quelli pubblicati dalle case editrici è consultabile nel sito rbinbook.eu

" Maestra , ma io cosa devo fare ? "

Nulla , semplicemente ricordare , perché non succeda più .



Casa della Memoria

